

# КОНВЕНЦИЯ

## относно централизираното митническо оформяне във връзка с разпределянето на националните разходи по събирането, които се задържат при предоставянето на традиционните собствени ресурси на разположение на бюджета на ЕС (2009/С 92/01)

Серия, номер на ОВ, дата, страници  
ОВ С 92, 21/04/2009, стр.1-11

Celex номер  
42009A0421(01)

Автентичен език

Немски език, Английски език, Български език, Датски език, Испански език, Естонски език, Финландски език, Френски език, Гръцки език, Унгарски език, Ирландски език, Италиански език, Латвийски език, Литовски език, Малтийски език, Холандски език, Полски език, Португалски език, Румънски език, Словашки език, Словенски език, Шведски език, Чешки език

Дати

Дата на документа: 21/04/2009; Дата на публикация

Дата на подписване: 10/03/2009; Брюксел

Дата на прекратяване на действието: няма

Класификатори

Код на директория:

01.20 Общи, финансови и институционни въпроси / Общи разпоредби

01.30 Общи, финансови и институционни въпроси / Приложно поле на Договорите

Класификатор по материя:

Общи разпоредби

EUROVOC-дескриптор:

ЕВРАТОМ

Междуправителствена конвенция на ЕО

собствени ресурси

митническа правна уредба

митнически дългове

митническа инспекция

прекратяване на митнически дългове

митническа професия

Обща информация:

Автор:

Съвет

Вид на акта:

Конвенция

Допълнителна информация:

Действие : нотификация за оттегляне 3 Month

Връзка с други документи

Договор:

ДЕО



Версия на документа в EUR-Lex

ДОГОВАРЯЩИТЕ СТРАНИ, държави-членки на Европейския съюз:

КАТО ВЗЕХА ПРЕДВИД Решение 2007/436/ЕО, Евратом на Съвета от 7 юни 2007 г. относно системата на собствените ресурси на Европейските общности (наричано по-долу „Решението“),

КАТО ИМАТ ПРЕДВИД Регламент (ЕО, Евратом) № 1150/2000 на Съвета от 22 май 2000 г. за прилагане на посоченото по-горе решение относно собствените ресурси (наричан по-долу „Регламентът“),

КАТО ИМАТ ПРЕДВИД, че централизираното митническо оформяне и други опростявания на митническите формалности по смисъла на Регламент (ЕО) № 450/2008 на Европейския парламент и на Съвета от 23 април 2008 г. за създаване на Митнически кодекс на Общността (наричан по-долу „Модернизиран митнически кодекс“) може да помогне за създаване на благоприятни условия за търговията,

КАТО ИМАТ ПРЕДВИД, че единното разрешение по смисъла на определението в член 1, параграф 13 от Регламент (ЕО) № 2454/93 на Комисията предвижда същите ползи докато Модернизираният митнически кодекс започне да се прилага,

КАТО ИМАТ ПРЕДВИД Декларацията на Съвета от 25 юни 2007 г. относно разпределението на разходите по събирането на мита, ДДС и статистическите данни при прилагането на системата на централизираното оформяне и Декларацията на Съвета и на Комисията от 25 юни 2007 г. относно оценката на функционирането на системата на централизирано оформяне,

КАТО ОТЧИТАТ, че членове 17 и 120 от Модернизирания митнически кодекс предвиждат съответно признаването на валидността на решенията, взети от митническите органи на цялата територия на Общността, и доказателствената сила на резултатите от проверките на цялата територия на Общността,

КАТО ИМАТ ПРЕДВИД, ЧЕ:

(1) Управлението на централизираното митническо оформяне, което може да бъде съчетано с опростявания на митническите формалности, при деклариране на стоки за свободно обращение в една държава-членка и представянето им на митническите органи в друга държава-членка предполага административни разходи и в двете държави-членки. Това оправдава частичното преразпределение на разходите по събирането, които се задържат при предоставянето на традиционните собствени ресурси на

разположение на бюджета на Общността съгласно Регламента.

(2) Това преразпределение, извършвано от договарящата страна, в която е подадена митническата декларация, в полза на договарящата страна, в която са представени стоките, съответства общо на 50 % от задържаните разходи по събирането.

(3) Правилното извършване на преразпределението на разходите по събирането изисква приемането на специфични процедури под формата на конвенция между договарящите страни.

(4) Настоящата конвенция следва да се прилага от договарящите страни съгласно техните национални закони и процедури,

СЕ СПОРАЗУМЯХА ЗА СЛЕДНОТО:

## **ГЛАВА I ПРИЛОЖНО ПОЛЕ И ОПРЕДЕЛЕНИЯ**

### **Член 1**

1. Настоящата конвенция определя процедурите, свързани с преразпределението на разходите по събирането при предоставяне на собствените ресурси на разположение на бюджета на ЕС, които се прилагат от договарящите страни в случай на централизирано оформяне съгласно определението в член 106 от Модернизирания митнически кодекс при деклариране на стоки за допускане за свободно обращение в една държава-членка и представянето им на митническите органи в друга държава-членка.

2. Посочените в параграф 1 процедури се прилагат също, когато принципът на централизирано оформяне е съчетан с опростявания, установени съгласно Модернизирания митнически кодекс.

3. Посочените в параграф 1 процедури се прилагат също за единното разрешение съгласно определението в член 1, параграф 13 от Регламент (ЕО) № 2454/93 при допускането за свободно обращение.

### **Член 2**

За целите на настоящата конвенция се прилагат следните определения:

а) „разрешение“ означава всяко разрешение, издадено от митническите органи, което дава право стоките да бъдат допуснати за свободно обращение в митническото учреждение, което е компетентно за мястото, където е установен притежателят на разрешението, независимо от митническото учреждение, където са представени стоките;

б) „митнически органи, издаващи разрешения“ означава митническите органи на участващата държава-членка, които разрешават стоките да бъдат допуснати за свободно обращение в митническото учреждение, което е компетентно за мястото, където е установен притежателят на разрешението, независимо от митническото учреждение, където са представени стоките;

в) „подпомагащи митнически органи“ означава митническите органи на участващата държава-членка, които подпомагат митническите органи, издаващи разрешения, при надзора на процедурата и вдигането на стоките;

г) „вносни мита“ са митата, дължими при внасянето на стоки;

д) „разходи по събирането“ са сумите, които държавите-членки са оправомощени да задържат съгласно член 2, параграф 3 от Решението или съгласно съответната разпоредба на всяко друго следващо решение, което би го заменило.

## **ГЛАВА II**

# **ОПРЕДЕЛЯНЕ И ПРЕРАЗПРЕДЕЛЕНИЕ НА РАЗХОДИТЕ ПО СЪБИРАНЕТО**

### Член 3

1. Държавата-членка на митническите органи, издаващи разрешенията, изпраща на държавата-членка на подпомагащите митнически органи необходимата информация във връзка с размера на разходите по събирането, подлежащи на преразпределение по електронен път или, ако това е невъзможно, чрез други подходящи средства.

2. Подпомагащите митнически органи съобщават на митническите органи, издаващи разрешенията:

а) наименованието и адреса на органа, компетентен да получи посочената в параграф 1 информация;

б) данните за банковата сметка, на която се превежда сумата на разходите по събирането, подлежащи на преразпределение.

3. Необходимата информация, посочена в параграф 1, включва следното:

а) идентификационните данни на разрешението;

б) датата, на която сумата на установените собствени ресурси е кредитирана в съответствие с членове 9 и 10 от Регламента;

в) размера на предоставените собствени ресурси, като се има предвид евентуалното възстановяване или последващо събиране на вносни мита;

г) размера на задържаните разходи по събирането.

### Член 4

Размерът на разходите по събирането, които да бъдат преразпределени от държавата-членка на митническите органи, издаващи разрешенията, към държавата-членка на подпомагащите митнически органи, се равнява на петдесет процента (50 %) от размера на задържаните разходи по събирането.

### Член 5

1. Плащането на посочената в член 4 сума се извършва през месеца, през който сумата на установените собствени ресурси е кредитирана в съответствие с членове 9 и 10 от Регламента.

2. Върху посочената в параграф 1 сума се начислява лихва за забава, считано от датата на изтичане на определения срок до датата на плащане.

Лихвеният процент за забава е лихвеният процент, прилаган от Европейската централна банка към последната основна операция по рефинансиране, извършена преди първия календарен ден на въпросното полугодие („референтен лихвен процент“), плюс два процентни пункта.

За държава-членка на митническите органи, издаващи разрешения, която не участва в третия етап на икономическия и паричен съюз, горепосоченият референтен лихвен процент е еквивалентният лихвен процент, определен от нейната национална централна банка. В този случай за следващите шест месеца се прилага действащият референтен лихвен процент на първия календарен ден от въпросното полугодие.

## **ГЛАВА III**

# **УРЕЖДАНЕ НА СПОРОВЕ**

## Член 6

Всеки спор, възникнал между договарящите страни във връзка с тълкуването или действието на настоящата конвенция, се разрешава чрез преговори в рамките на възможното. Ако в срок от три месеца не се намери разрешение, съответните договарящи страни могат по общо съгласие да изберат посредник с цел решаване на спора.

# ГЛАВА IV ПРИЛАГАНЕ И ЗАКЛЮЧИТЕЛНИ РАЗПОРЕДБИ

## Член 7

1. Генералният секретар на Съвета на Европейския съюз е депозитар на настоящата конвенция.

2. Държавите-членки на Европейския съюз могат да станат договарящи страни по настоящата конвенция след депозиране пред генералния секретар на Съвета на Европейския съюз на акт за ратификация, приемане, одобрение или присъединяване след приключване на вътрешните процедури, които се изискват за приемането на настоящата конвенция.

3. Настоящата конвенция влиза в сила деветдесет дни след като последната държава-членка, която я е подписала, декларира, че е приключила всички вътрешни процедури, необходими за приемането ?. До влизането в сила всяка държава-членка, приключила тези процедури, може да декларира, че ще прилага конвенцията в отношенията си с държавите-членки, които са направили същата декларация относно разпоредбите на настоящата конвенция.

4. Всички административни договорености между държавите-членки във връзка с преразпределянето на разходите по събирането в ситуации, попадащи в приложното поле на настоящата конвенция, се заменят от разпоредбите на настоящата конвенция, считано от датата на нейното прилагане между съответните държави-членки.

## Член 8

1. Всяка договаряща страна може да предлага изменения на настоящата конвенция, особено когато в резултат от нейното прилагане дадена договаряща страна се изправи пред значителни бюджетни загуби. Всяко предложение за изменение се изпраща на посочения в член 7 депозитар, който го препраща на договарящите страни.

2. Измененията се приемат от договарящите страни с общо съгласие.

3. Измененията, приети в съответствие с параграф 2, влизат в сила съгласно член 7.

## Член 9

Настоящата конвенция се преразглежда от договарящите страни най-късно три години след датата на прилагане на Модернизирания митнически кодекс и при необходимост може да бъде изменена въз основа на това преразглеждане съгласно член 8.

## Член 10

1. Всяка договаряща страна може да денонсира настоящата конвенция чрез нотификация до генералния секретар на Съвета на Европейския съюз.

2. Денонсирането поражда действие деветдесет дни след датата, на която генералният секретар получи нотификацията за денонсиране.

В потвърждение на което долуподписаните упълномощени представители положиха подписите си под настоящата конвенция.

Съставено в Брюксел на десети март две хиляди и девета година в единствен екземпляр на английски, български, гръцки, датски, естонски, ирландски, испански, италиански, латвийски, литовски, малтийски, немски, нидерландски, полски, португалски, румънски, словашки, словенски, унгарски, фински, френски, чешки и шведски език, като всички текстове са еднакво автентични, а оригиналът се депозира в архивите на генералния секретариат на Съвета на Европейския съюз.

Voor de regering van het Koninkrijk Belgie

Pour le gouvernement du Royaume de Belgique

Fur die Regierung des Konigreichs Belgien



За правителството на Република България



Za vladu Ceske republiky



For regeringen for Kongeriget Danmark



Fur die Regierung der Bundesrepublik Deutschland



Eesti Vabariigi valitsuse nimel



Thar ceann Rialtas na hEireann

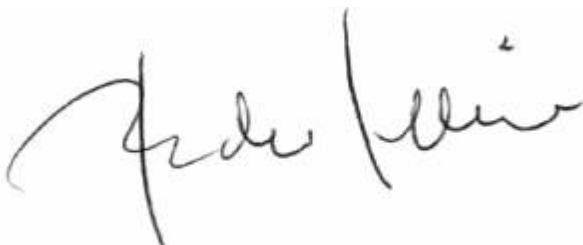
For the Government of Ireland



??? ??? ?????????? ??? ?????????? ????????????



Por el Gobierno del Reino de Espana



Pour le gouvernement de la Republique francaise



Per il governo della Repubblica italiana

Giulio Tremonti

???



Latvijas Republikas valdības varda



Lietuvos Respublikos Vyriausybės vardu



Pour le gouvernement du Grand-Duché de Luxembourg



Orban

A Magyar Köztársaság kormányának részéről

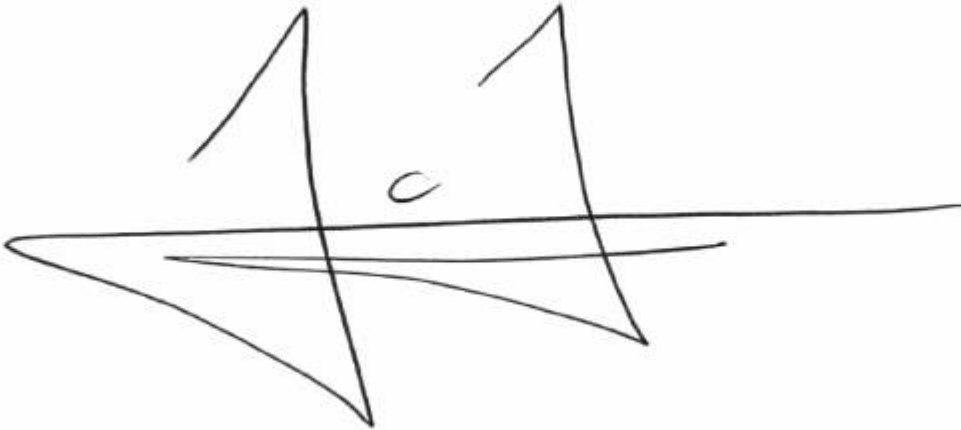


Għall-Gvern ta' Malta

ALLIANCE FOR EUROPE



Voor de regering van het Koninkrijk der Nederlanden




Für die Regierung der Republik Österreich



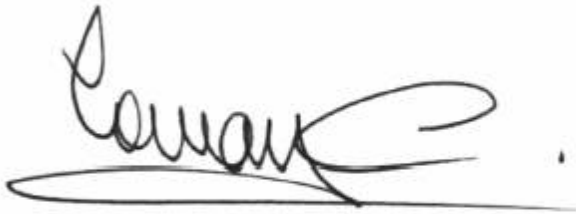
W imieniu Rządu Rzeczypospolitej Polskiej



Pelo Governo da Republica Portuguesa



Pentru Guvernul Romaniei



Za vladu Republike Slovenije



Za vladu Slovenskej republiky



Suomen hallituksen puolesta

Pa finska regeringens vägnar

A handwritten signature in black ink, appearing to be a stylized name with a large initial letter.

Pa svenska regeringens vagnar

A handwritten signature in black ink, consisting of a large, flowing initial letter followed by a horizontal line.

For the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland

A handwritten signature in black ink, reading "Kevin D amoch" in a cursive style.